



文/ 潘康嫻

# 原力與太陽的決戰時刻

很久很久以前的太陽，陽光既刺眼又炎熱，臺灣原住民各族生活在十分酷熱的環境有著諸多不便，是什麼樣的影響讓人煎熬？原住民們是如何面對這棘手的難題？射日是唯一的手段嗎？出手之後，一切就天下太平了嗎？

鄒族勇士用弓箭射下炎熱的太陽  
(繪/莊暉明、提供/莊瑜嫻)

故事先從臺灣經歷荷蘭統治期間說起，當時荷蘭東印度公司為貿易所需，從商貨取自何處、貨量多寡等紀錄文件，知曉地方居民的居住地及當地的特產，從文獻中可見當時臺灣原住民族群包含漢人的聚落多以地方社為名，隨後的中國清朝不只顧及臺灣島西側，也挺進中央山脈的東側，進行大規模的巡查，執行官方眼中的開山撫番，造成不少社群的傷亡與遷移。直至日治時代的人類學者們調查，這些社名漸變成以風俗文化分類上的族名與其相似的蕃社，也成了今日臺灣社會對原住民族的認知。

由於日本人類學家們的調查，不僅有人口普查與居住位置，更深入解析語言、歲時祭儀、社會政

治，廣至食衣住行育樂等各方面。若以時間為軸，這些紀錄包含一個人從出生、牙牙學語、學習生存技能與文化祭儀、傳接族群文化觀念、至成年禮、結婚生子、承擔家庭與社會的責任、直至死亡的喪禮，以點（一人）、線（家庭）、面（社會）、和對外網絡（外交）等進行多觀點的記載。本篇文章以日治時代的調查報告書等書籍，所書寫下的傳說故事為主要的參考資料（如圖1）。

當時臺灣原住民族群從北到南、由西到東，有住在山區的泰雅、賽夏、布農、鄒、魯凱、排灣、阿美、卑南與住在蘭嶼的達悟族，以語言與文化差異辨識度最高所分成的九大族群。近年透過正名運

動，如從泰雅群中分出的賽德克族、太魯閣族，鄒族中分出的邵族、卡那卡那富族、拉阿魯哇族，以及阿美族中的噶瑪蘭族、撒奇萊雅族，當時也有以蕃社為名的分項紀錄。翻開《蕃族調查報告書》書籍，每個族群的最後一個章節寫著一則則天地創世、日月星辰、祖先的來歷、居所的選址遷移、生活的火種粟種、文化的祭祀儀式等等各式各樣主題的傳說故事。

一手拿著傳說故事書籍，一手攤開地圖認識臺灣原住民族群的居住分佈，在日本人對原住民族進行大規模的集體移住之前，各族的居住地其實多有山巒與海洋的區隔彼此（圖2），彼此的語言也不相通。然而，大家的太陽傳說故事內容居然有共通性。

上回在《臺北星空》第112期，筆者撰寫的《遠古時代，鄒族的月光比陽光還熱》一文，敘述一個非常古老的故事，在很久很久以前有段時間日子非常炎熱，因為當時有顆熱炸的太陽跟溫和的太陽兩者輪番出現（一說是因為天空太低），對鄒族的生活產生諸多不便。



圖3. 《臺北星空》第112期以鄒族的射日傳說壁畫（繪/莊暉明）為封面。



圖1. 臺灣原住民族圖書資訊中心的館藏書籍：臺灣總督府臨時臺灣舊慣調查會著，中央研究院民族學研究所編譯，《番族慣習調查報告書》與《蕃族調查報告書》等書冊。

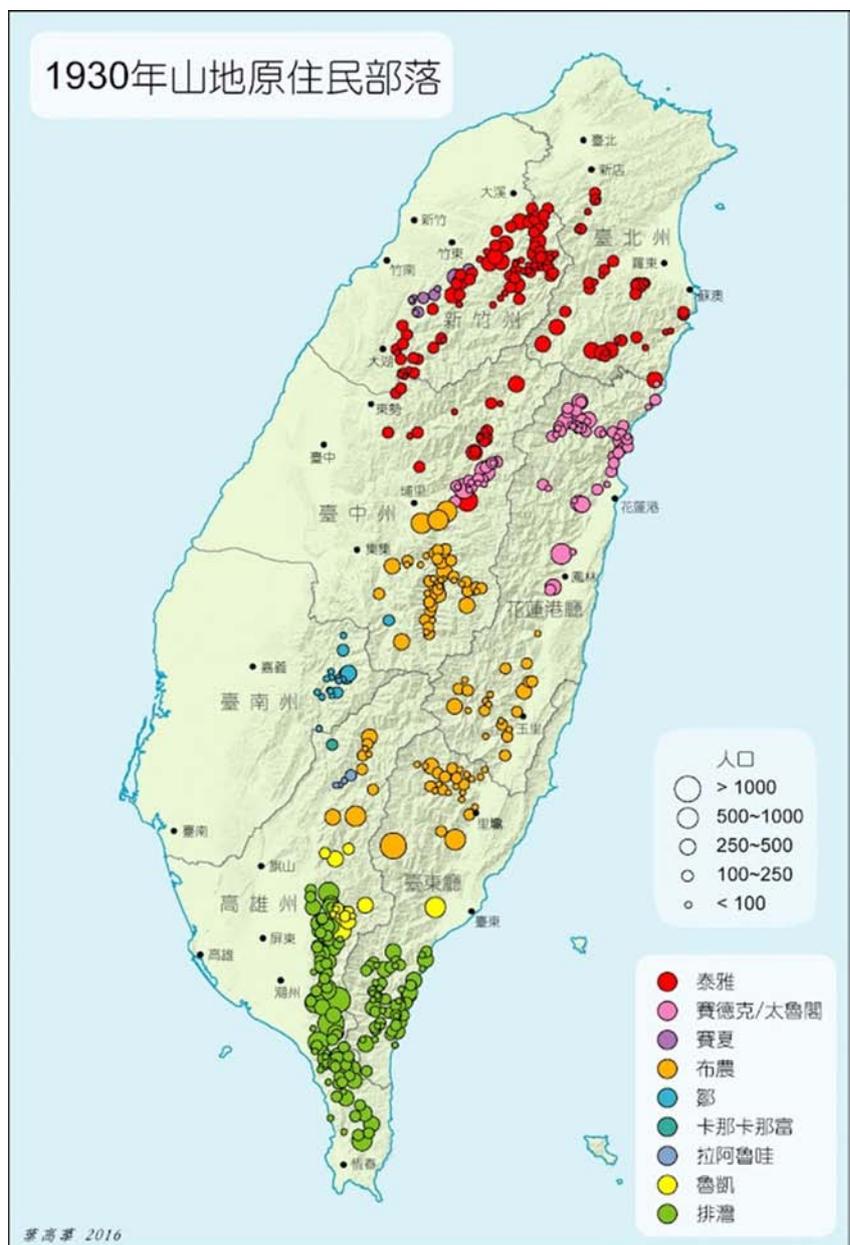


圖2. 在日本人強制執行集體移住之前，當時臺灣山區原住民族的居住地和人口數量分佈圖。達悟族則住在離島的蘭嶼。圖片來源：葉高華，2023，《強制移住-臺灣高山原住民的分與離》。

鄒族說：寸草不生的乾涸大地，不僅糧倉見底，失去生活的時間感，沒有夜晚的日子也讓族人難有後代。長久下去，將對族群的延續造成嚴重的生存危機。

不只是影響一日的生活、長久的生計，甚至是族群滅亡，都讓鄒族非常憂愁。

## 太陽的熱，還有誰感受到了？

泰雅族說：我看到不只兩顆太陽，這種無晝夜之分的日子不好過。

賽德克族與太魯閣族說：這兩顆太陽一前一後出現，熱得溪流無水、作物歉收，這樣下去會沒有糧食。

賽夏族說：這天空太低，只是兩個太陽照整天的，實在很難睡覺。

邵族說：這顆太陽太曬了，萬物都快被烤焦了

布農族說：太陽把我小孩給曬死了，讓人感到憤怒，我一定要復仇。

拉阿魯哇族說：其中一顆的陽光特別熱，沒有黑夜的生活很煎熬。

卡那卡那富族說：兩顆太陽讓生活沒有晝夜很不方便。

魯凱族說：太影響作息，讓大家沒得睡覺。

排灣族說：這天又熱、天空也低，生活艱困還不能睡，我擔心有天會滅族。

阿美族說：我認為是天空太低，才這麼熱。

撒奇萊雅族說：本來是只有一個月亮，有點

表一：各族多版本故事【註1】中太陽的數量，對於炎熱環境的看法以及擔憂。

原住民族群	環境影響						對族群的影響		
	太陽數量			曝曬炎熱	晝夜難分	天空太低	復仇 (失去孩子)	影響收穫	族群絕嗣
	1	2	>3						
泰雅族	☀	☀	☀	☀	☀				
賽德克族 太魯閣族		☀		☀	☀			☀	
賽夏族		☀		☀	☀				
邵族	☀			☀					
布農族	☀	☀		☀	☀		☀		
鄒族	☀	☀		☀	☀	☀		☀	☀
拉阿魯哇族		☀		☀	☀				
卡那卡那富族		☀			☀				
魯凱族		☀		☀	☀				
排灣族	☀	☀		☀	☀	☀			☀
阿美族	☀			☀		☀			
撒奇萊雅族			☀	☀					
卑南族	☀	☀		☀		☀			
達悟族	☀	☀		☀		☀	☀		

註1 臺灣原住民族過往以口述作為載體，同一個主題常有多版本的敘事方式，如今更有文字記錄與口述傳承兩種方式並存。本文參考故事版本以所選文獻為主，不排除還有更多版本存於部落，因此保留未來擴充的彈性。

暗，巫師請神加個光，結果神給了十顆太陽，這樣就太熱了。

卑南族說：不只是天空低，兩個太陽接力，想休息都難。

達悟族說：天空是真的低，這樣陽光照得近，小孩都被曬死了，我深感悲傷。

有人認為是一顆特別炎熱的太陽，或是天空特別低，所以讓這顆太陽距離大地太近；多數人認為是因為有兩顆太陽輪流出現；也有人認為不只有兩顆太陽。當時的環境高溫曝曬和作息大亂是各族普遍的記憶，對於環境嚴峻的原因以及做出的反應，則顯示各文化的觀點不同。

如果當時大家能聚在一起討論，可能會像這樣十分熱絡。太陽的熱也讓大家情緒沸騰了起來，經過族內的商量之後，各族決議要與這顆炎熱的太陽直接對決，勇士拿出最強武器，踏上這不簡單的旅途。

跋山涉水地朝向太陽前進，此行的未知變數風險都難以評估，遇到問題就解決，有新的問題也不怕。泰雅族這一趟走得非常艱辛，第一批出發的三人，還沒到目的地就已白髮蒼蒼，趕緊派一人返鄉請求支援，第二組青年出發時背上嬰兒，待兒子長大成人交棒這項重責大任，而這一路上所需要的糧食，就沿路耕種，一來作為沿途補給，二來作為標記，返程時可依循回家。



圖4. 新竹縣尖石鄉鎮西堡部落教會之壁畫。圖片來源：國家文化記憶庫

## 來到決戰當日

一行人終於來到離太陽最近的地方，勇士就狙擊位置，等待太陽一出現，雙手瞬間拉滿弓，屏息，鬆手的瞬間，讓滿載決心的箭射向太陽。

各族帶著弓箭出發的勇士都對自己的能力有十足的信心，一出手就知道有沒有；布農族很清楚地知道射中的地方是太陽的眼睛；泰雅族、賽德克、太魯閣族和太陽的決戰現場有死有傷，頃刻間有人當場被太陽中箭所傷的大量血塊擊斃、還有人被鮮血沖走落海而亡。太陽的鮮血有些向天空噴灑，成了天上的星星，有些向地表流去，為大地染上了點紅色。這時的太陽不甘示弱地試圖想要回擊，不管是被勇士抓著還是去追擊勇士。

## 因為，受傷的太陽有話要說

太陽的光與熱是帶給地球的重要能源，有水與空氣的循環帶給豐沛的降雨及氣候調節，植物行光合作用的生長，讓人有了糧食，生活所需皆來自太陽能的驅動，因此受傷的太陽要為自己申訴：「你們生活的一切受惠於陽光，不知感謝，現在還來討伐我？」布農族對太陽的教誨感到慚愧，取下身上的布巾抹去太陽滿臉的鮮血，傷勢嚴重的太陽，其光芒減弱許多，另改其稱呼為月亮。

現在月亮上的陰影，鄒族和泰雅族認為是傷口結痂後的疤痕，布農族則認為陰影是當時擦滿鮮血的布巾，此後受過傷的月亮就不常以全貌露臉，從彎月至望月再到殘月，月相的變化讓原住民族的生活多了由月光指引所帶來的時間感。布農族並與月亮約定，以後每月舉行祭祀儀式，一來作為安撫免得月亮再度產生炙熱的光芒，二來提醒自己凡事要感激這得來不易的生活。

而莽撞行事的後果，帶給鄒族則是另一片長達數月的黑暗與寒冷，因為溫和的太陽被前方激烈的戰況嚇得躲起來，少了陽光的溫暖，日子依舊不好過。

鄒族向天神hamo祈求希望太陽能夠回來。某日的東邊總算探出了點陽光，但隨即馬上消失，之後的每天，太陽都在一次次地升高又閃躲之間來回，終於有天太陽從東方日出，一如往常經過天頂

來到西邊落下，同時一抹彎月現身於西方地平，日與月的照明為晝夜開啓了新秩序。

## 射向太陽的箭，一定是弓箭的箭嗎？ 出手解決問題的人，一定是男性嗎？

排灣族有一則故事說的是婦女們上屋頂，一邊舂小米，一邊用杵撞太陽，一顆太陽就落下了。卑南族認為炎熱的天氣是因為天空太低造成的，這樣高溫對孕婦非常不友善，一位孕婦就用杵把天推高。阿美族則請託小鳥把天頂高。一位達悟族的母親，一手抱著被陽光曬死的孩子，一手指向太陽口中念念有詞，用咒語讓太陽的陽光減弱。

這些故事中同時也展現了不同的社會文化，在面臨危機時的不同作為。狩獵文化為主的社會，常見男性為主角並使用強而有力的武器，以攻擊作為手段。男女平權和母系社會的故事則見女性為主角，每日早晨舂小米的杵臼是女性在操持家務常用的工具之一，為

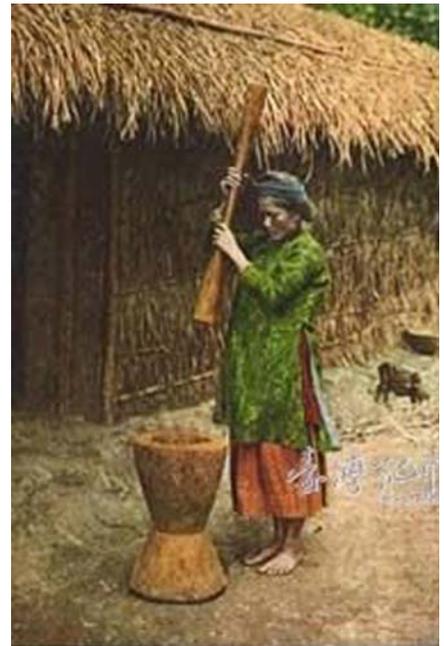


圖5. 搗小米的排灣族婦人。資料來源：國家圖書館 臺灣記憶

表二：原住民族解決炙熱太陽困境所使用各樣媒介。

原住民族群	解決困境的媒介						
	弓箭	鳥	杵	刀	槍	咒語	其他
泰雅族	☀			☀			☀ (泥巴)
賽德克族、太魯閣族	☀						
賽夏族	☀						
邵族	☀						
布農族	☀				☀		
鄒族	☀	☀					☀ (神明)
拉阿魯哇族	☀						
卡那卡那富族	☀						
魯凱族	☀						
排灣族	☀		☀				
阿美族		☀					
撒奇萊雅族	☀						
卑南族	☀		☀				☀ (神力)
達悟族						☀	☀ (巨人)



↑圖7. 2023年桃園天文嘉年華之天文故事館活動，由筆者向幼稚園學童介紹臺灣原住民族的射日神話傳說。

←圖6. 鄒族婦女們使用杵與臼於家屋外，有節奏地協力舂小米。（繪/莊暉明、提供/莊瑜嫻）

家人準備餐點的杵力對女性、對家而言是既溫和又強壯。而居住在離島的達悟族爭取和諧的方式，更以母親的感受化為語言就是最強大的力量。

原住民族解決困境所使用的箭、杵、咒語等工具，不只是象徵著各族的看家本領，整個故事也象徵的勇猛、膽識、力量與積極，為困境尋求突破。

或許這支射向太陽的箭有很多種形式，在筆者的腦海裡，它可以是男性狩獵時所用，象徵力量的具體弓箭；也可以是婦女備餐舂小米時手握的杵，在外型上與箭同樣屬長條物，只是更大更重，婦女們需以絕佳默契的節奏感來舂小米，所以用杵不只要有力，還要用得巧。若抽象一點，將這支箭視為無形的咒語，像漫畫的表現方式寫出一串文字向太陽飛去。另一方面，箭羽是取鳥的羽毛所製，因此小鳥舉天與射箭彼此互為隱喻，而小鳥用歌聲舉天，也許說得是杵音的餘音繞樑繞向在天際的太陽。這是筆者另類的天馬行空，與原住民族一同感受故事的魅力。

原住民族各自用最拿手的本事，重新整頓天地日月的運行，完成任務的勇士循著沿路的果樹踏上歸途，返鄉時已是滿頭白髮，少數故事還留有名字、家族姓氏、與地名，帶給後人對祖先的景仰。神話與傳說眾多版本口傳數載至今，不僅呈現臺灣多元文化的社會，同時也是原住民族文化中無形的資產，體現原住民族在大自然與人之間的互動中尋找生命的方向，紀念著屬於原住民族的驕傲。

參考文獻：

- 1.臺灣總督府臨時臺灣舊慣調查會著，中央研究院民族學研究所編譯，《蕃族調查報告書》系列書籍，第一～八冊，共8冊
- 2.臺灣總督府臨時臺灣舊慣調查會著，中央研究院民族學研究所編譯，《番族慣習調查報告書》系列書籍，第一～五卷，共8冊
- 3.伍逸雯，〈臺灣原住民射日神話之分析比較〉，2016
- 4.達西烏拉彎·畢馬（田哲益）著，《賽夏族神話與傳說》、《鄒族神話與傳說》、《卑南族神話與傳說》、《達悟族神話與傳說》、《邵族神話與傳說》（2003，晨星出版）
- 5.達西烏拉彎·畢馬（田哲益）著，《撒奇萊雅族神話與傳說》、《太魯閣族神話與傳說》、《排灣族神話與傳說【新版】》、《魯凱族神話與傳說【新版】》、《阿美族神話與傳說【新版】》（2019、2020、2021、2022、2023，晨星出版）
- 6.達西烏拉彎·畢馬（田哲益）、達給斯海方岸·娃莉絲（全妙雲）著，《布農族四社神話與傳說》、《賽德克族神話與傳說》（2020、2021，晨星出版）
- 7.金榮華著，《台灣賽夏族民間故事》（2004，中國口傳文學學會出版）
- 8.劉秀美著，《火神眷顧的光明未來—撒奇萊雅族口傳故事》（2012，中國口傳文學學會出版）

潘康嫻：中央研究院環境變遷研究中心博士後研究員